

اتفاق للتعاون التجاري بين حكومة الجمهورية اللبنانية و حكومة دولة الكويت

ان حكومة الجمهورية اللبنانية وحكومة دولة الكويت (ويشار اليهما فيما يلي ب " الطرفين المتعاقدين ") اذ تحدهما الرغبة في:
- توطيد الروابط القومية والتاريخية المنبتقة عن ايمان شعبيتهما الشقيقين اللبناني والكويتي بالاخوة التي تربطهما.
- تنمية ودفع عجلة التبادل التجاري، وتوثيق التعاون الاقتصادي بين البلدين على اساس المنافع المتبادلة والمصالح المشتركة بينهما.
اتفقتا على ما يلي:

المادة الاولى:

يتخذ الطرفان المتعاقدان كل ما من شأنه زيادة وتنويع حجم التبادل التجاري بينهما وازالة كافة العوائق التي تحول دون ذلك وفقا للانظمة والقوانين المرعية في كلا البلدين.

المادة الثانية:

يسمح الطرفان المتعاقدان باستيراد وتصديق المنتجات الزراعية والحيوانية والصناعية والثروات الطبيعية التي منشؤها احد الطرفين المتعاقدين الى الطرف الآخر مباشرة في اطار النظم والقوانين واللوائح السارية في كلا البلدين.

المادة الثالثة:

أ- تعفى من الرسوم الجمركية والرسوم الاخرى ذات الاثر المماثل المنتجات الزراعية الحيوانية والثروات الطبيعية التي منشؤها احد الطرفين المتعاقدين.
ب- تعفى من الرسوم الجمركية والرسوم الاخرى ذات الاثر المماثل المنتجات الصناعية التي يكون منشؤها احد الطرفين المتعاقدين والتي يستوردها الطرف الآخر والتي يتم الاتفاق عليها.
ج- لا تعتبر من قبيل الرسوم ما يجبي مقابل خدمة محددة مثل الرسوم الارضية والتخزين او النقل او الشحن او التفريغ اذا كانت تلك الرسوم مفروضة على السلع الوطنية.

المادة الرابعة:

يعتبر منتجاً صناعياً ذا منشأ كويتي أو لبناني لأغراض هذا الاتفاق كل منتج صناعي لا تقل تكلفته المواد الأولية واليد العاملة المحلية وتكاليف الإنتاج المحلية الأخرى الداخلة في صنعه عن 40% من تكاليف إنتاجه الكلية، على أن ترفق بهذه المنتجات الصناعية المصدرة من بلد أحد الطرفين المتعاقدين إلى الطرف المتعاقد الآخر شهادة منشأ صادرة عن السلطات المختصة في البلد الآخر.

المادة الخامسة:

يسمح كل من الطرفين المتعاقدين للطرف المتعاقد الآخر الاشتراك في المعارض الدولية أو المعارض الدائمة أو المؤقتة التي تقام على أرضيه، كما يقدم له كافة التسهيلات لإقامة هذه المعارض أو المراكز التجارية، وذلك في حدود القوانين والأنظمة واللوائح المعمول بها في كل من البلدين.

المادة السادسة:

يعمل كل من الطرفين المتعاقدين على تشجيع التعاون وتبادل الزيارات بين الغرف التجارية والصناعية وغيرها من المؤسسات المماثلة. وكذلك تسهيل منح تأشيرات الدخول لرجال الأعمال من جنسية أحد البلدين باتجاه البلد الآخر.

المادة السابعة:

تتم المدفوعات المستحقة طبقاً لهذا الاتفاق بأحدى العملات الحرة القابلة للتحويل عن طريق البنوك التجارية المعتمدة في البلدين وفقاً للتشريعات والأنظمة الخاصة برقابة عمليات الصرف في كل منهما.

المادة الثامنة:

رغبة في تيسير تنفيذ هذا الاتفاق وتسهيل تبادل البضائع والسلع بين البلدين.
اتفق الطرفان المتعاقدان على تشكيل لجنة مشتركة من ممثلي البلدين تكون مهمتها:
أ- تقديم المقترحات التي تؤدي الى تنمية العلاقات التجارية بين البلدين.
ب- العمل على تذليل كافة الصعوبات التي قد تنشأ خلال تنفيذ هذا الاتفاق.
ج- وضع جداول للمنتجات التي يسرى عليها الاعفاء الجمركي المذكور في المادة الثالثة.
د- تجتمع اللجنة المشتركة بناء على طلب أي من الطرفين المتعاقدين في عاصمتي البلدين بالتناوب.

المادة التاسعة:

يحل هذا الاتفاق محل اتفاق التعاون الاقتصادي واستثمار رؤوس الاموال بين حكومة الجمهورية اللبنانية وحكومة دولة الكويت الموقع في بيروت في 1972/6/22 م في حدود المواضيع التي يعالجها هذا الاتفاق.

المادة العاشرة:

يخضع هذا الاتفاق للتصديق عليه من كلا الطرفين المتعاقدين كل وفق انظمتهم الدستورية، ويوضع موضع التنفيذ اعتباراً من تاريخ تبادل وثائق التصديق عليه.

المادة الحادية عشرة:

يسري هذا الاتفاق لمدة عام اعتباراً من تاريخ نفاذه ويتجدد تلقائياً لفترات مماثلة ما لم يخطر احد الطرفين المتعاقدين الطرف المتعاقد الآخر كتابة قبل ثلاثة اشهر من انقضاء المدة الاولى او اي من المدد اللاحقة برغبته في عدم تجديد الاتفاق.

المادة الثانية عشرة:

تظل نصوص هذا الاتفاق سارية المفعول بعد انقضاء العمل به بالنسبة للعقود التجارية المبرمة خلال فترة سريانه والتي لم ينجز تنفيذها حتى تاريخ انتهاء العمل به وذلك حتى يتم انجازها.

وقع هذا الاتفاق في بيروت، بتاريخ 19 شعبان 1416 هجري الموافق 10 كانون الثاني 1996 م من نسختين اصليتين باللغة العربية ولكل منهما نفس الحجية.

القائمة (أ)

قائمة بالمنتجات الصناعية اللبنانية

التي يتم اعفاؤها مباشرة

(اعفاء كامل) عند تصديرها الى دولة الكويت

صناعات غذائية

- مصنوعات سكرية غير مضاف اليها الكاكاو بما في ذلك العلكة
- سردين ضمن علب معدنية محكمة الغلق
- تونة ضمن ضمن علب معدنية محكمة الغلق
- شوكولاته على انواعها
- بسكويت على اختلاف انواعه
- خضار ونباتات صالحة للاكل وفواكه محضرة او محفوظة
- اصناف بندورة
- فول مدمس وباذنجان (بابا غنوج) حمص بطحينة
- فواكهة محضرة او محفوظة بطريقة اخرى بما في ذلك المضاف اليها سكر
- عصير فواكه
- صلصات وتوابل مركبة
- مياه معدنية طبيعية
- مشروبات غازية معطرة او غير معطرة
- خل
- الفواكهة والخضار المجلدة والماكولات المجلدة الجاهزة
- مكسرات
- شرائح البطاطا المقلية
- اللحومات المحضرة والمطبوخة
- المربيات
- المخلات
- مساحيق محضرة غذائية-بودرة
- زيوت نباتية
- البان واجبان

- ملح
- حلاوة
- معكرونة وشعيرية
- خبز واصناف منتجات المخابز
- محضرات غذائية مختلفة + معجنات محلية على انواعها
- علب فارغة مخصصة للمجوهرات
- حلى ومجوهرات فضة او ذهب
- مصنوعات صياغة واجزاؤها من معادن ثمينة او معادن عادية مكسوة او ملبسة بقشرة من معادن ثمينة
- خراطيم المياه المرنة المقواة
- خراطيم التدفئة
- فواصل بناء مصنوعة من مادة P.V.
- انابيب فارغة من الالمنيوم مخصصة لتعبئة المعاجين
- كبسول الصيد ومعدات الصيد
- علب معدنية مستديرة فارغة
- اشربة لاصقة
- شريط شالك - مشبك
- مسامير
- قوالب خشبية
- ضبان
- نعل من الواح المطاط Prefabrique
- احذية بنعال خارجية من جلد طبيعي او اصطناعي او مجدد
- انعال جاهزة للاحذية من مطاط على انواعه

القائمة (ب)

قائمة بالمنتجات الصناعية الكويتية

التي يتم اعفاؤها مباشرة

(اعفاء كامل) عند تصديرها الى الجمهورية اللبنانية

نوع البضاعة

- اسماك طازجة او مبردة، باستثناء شرائح الاسماك ولحوم الاسماك الاخرى
- اسماك مجمدة باستثناء الشرائح وغيرها من لحوم الاسماك
- شرائح سمك وغيرها من لحوم الاسماك (وان كانت مفرومة)، طازجة او مبردة او مجمدة
- روبيان (قريدس او جمبري)
- الحليب (فقط المعالج بطريقة UHT)
- زبدة
- الاجبان بانواعها باستثناء الجبنة الخضراء
- خضر ونباتات صالحة للاكل طازجة او مبردة
- دقيق حنطة (قمح)
- نشاء حنطة
- نشاء ذرة
- نشاء الحبوب
- اللحوم المصنعة (مفروم -همبرغر-سجق)
- مكعبات السكر
- المعكرونة والشعبيرية
- البسكويت بجميع انواعه
- معجون طماطم
- الحليب بنكهات مختلفة طويل الامد (UHT)
- علف الدواجن والمواشي
- طين الحفر ومشتقاته
- الفيرموكلايت
- جميع انواع زيوت السيارات العاملة على البنزين
- جميع انواع زيوت محركات الديزل - التركتورات ومعدات الانشاء الاخرى
- جميع انواع زيوت السننات اليدوية للسيارات

- الشحوم (شحم متعدد الاغراض)
- جميع انواع زيوت السيارات العاملة على البنزين
- جميع انواع زيوت محركات الديزل- التراكورات ومعدات الانشاء الاخرى
- جميع انواع زيوت المسننات اليدوية للسيارات
- جميع انواع الزيوت المستخدمة في الصناعة وبيانها كالاتي:
- + زيوت التربينات
- + زيوت المحركات الغازية
- + زيوت دورات التزييت
- + زيوت اخرى (زيت بريك - زيت التنظيف - زيوت محركات ثنائية الاشواط)
- + الشحوم (شحم متعدد الاغراض)
- كلور هيدروجين (حمض كلور هيدريك)، حمض حمض كلوروكبريتيك
- حمض كبريتيك، حمض كبريتيك زيتي (اوليوم)
- نشادر لاماني او محلولة الماني
- الصودا الكاوية
- ايثيلين جلايكول احادى
- ايثيلين جلايكول ثنائي
- سماد اليوريا
- سلفات الامونيا اسمدة
- مادة الثرموبلاستيك لتخطيط الطرق
- بولي ايثيلين بوزن نوعي اقل من 0.94
- بولي ايثيلين بوزن نوعي لا يقل عن 0.94
- بولي بروبيلين
- بوليمارت بروبيلين مركبة
- فينيل ايستر ريزن
- ايزو فيثاليك ريزن
- بودرة الموزاييك
- جميع انواع زجاج السيارات بالسماكات المختلفة:
- زجاج امامي سيكوريث وجيلائين
- زجاج خلفي سيكوريث
- ابواب سيكوريث
- الصوف الزجاجي لاغراض العزل

- الاسلاك الشائكة الطويلة الحلزونية بجميع انواعها
- الليف المعدني